



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY



Delivery Note

180 384 750
501 393 7869
180 385 806

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83532245	17.02.2025
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000077184	11) Bestellung/Order/Commande 5500045560 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/WieR	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne 2400/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1.531 netto/net/net 1.321	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					

27) Pos. Item Poste	28) MaterialKunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
160	2516121890 - DEW 134356 6 5000076691	111283-02 Input Shaft outer Hinterschnitt 763566 20MnCrS5 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	280	pc
170	2516121890 - DEW 134356 6 5000076684	111283-02 Input Shaft outer Hinterschnitt 763566 20MnCrS5 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	190	pc
	15/62 COLLINE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 470 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 07/03/25 Firma:	161 HESON 15/62 Gesamtsumme/Total quantity Handling Unit Number 66419073 66419074	2 470	pc pc
				Filling Quantity 280 pc 190 pc

Incoterms 2020: Country of origin:	FCA Denklingen DE	AEO: AEOF 104198
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .		

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board:
Matthias Kratzsch (Chairman),
Walter Bauer



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83532245	17.02.2025
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000077	11) Bestellung/Order/Commande 5500045560 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV/Au	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme 5808 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50208736
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1.531	netto/net/net 1.321
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité										
160	2516121890 - DEW 134356 6	111283-02 Input Shaft outer Hinterschnitt 763566 20MnCrS5 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	280	pc										
<table><tr><th>Item</th><th>Unit</th><th>Value</th><th>Lower Limit</th><th>Upper Limit</th></tr><tr><td>result Cu + 10*Sn quotient Al / N production process Reduction ratio min. (raw) Grain size CL K3 (Oxide) (part) Hardness (HB)</td><td>% HB</td><td>0,1700 3,1 E - Electrically melted 19,0 8 < 30,00 184</td><td>0,0000 2,0 8,0 150</td><td>0,5000 225</td></tr></table>					Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit	result Cu + 10*Sn quotient Al / N production process Reduction ratio min. (raw) Grain size CL K3 (Oxide) (part) Hardness (HB)	% HB	0,1700 3,1 E - Electrically melted 19,0 8 < 30,00 184	0,0000 2,0 8,0 150	0,5000 225
Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit										
result Cu + 10*Sn quotient Al / N production process Reduction ratio min. (raw) Grain size CL K3 (Oxide) (part) Hardness (HB)	% HB	0,1700 3,1 E - Electrically melted 19,0 8 < 30,00 184	0,0000 2,0 8,0 150	0,5000 225										
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>														
C 0,2000 %	Si 0,2100 %	Mn 1,1700 %	P 0,0070 %	S 0,0200 %										
Cr 1,1600 %	Mo 0,0300 %	Ni 0,1100 %	Cu 0,1000 %	Sn 0,0070 %										
Al 0,0310 %	V 0,010 %	Ti 0,001 %	B 0,0005 %	Nb 0,003 %										
Ca 0,002 %	N 0,0100 %	Pb 0,002 %	As 0,0030 %	Sb 0,002 %										
O 25,0 ppm	H 2,5 ppm													
<u>Hardenability</u>														
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15						
HRC	46,0	45,0	43,0	39,0	36,0	34,0	32,0	31,0						

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board:
Matthias Kratzsch (Chairman),
Walter Bauer

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283  Transport-Nr./Transport No. 933826				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route. This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10	
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No. lb sc 974	
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 17.02.2025				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations	
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached 83532245 83535247 83535252	6) Knz. & Nr. Marq. & No. Mrks & No. 2 13 8	7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg. 2 13 8	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing HESON 15/62 Bari Malewicz TBA-500256 Malewicz TBA-500256	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods 111283-02 - 2516121890 110654-00 - 2516043990 110654-00 - 2516043990	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg. 1.531 12.623 7.210
25) Summe Somme Total 23				21.364	
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 170225-45				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement	
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				20) Zu zahlen von: À payer par: To be paid by:	
21) Ausgefertigt in/am: Établi à/le: Established in/on: Denklingen 17.02.2025				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery KUEHNHARDT & CO. S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)	
22)  Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date 07 MAR 2025 "Ricevuto con riserva di verifica" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	